Sidney and Friends

Külko

Material Educativo Ficwallmapu

ÍNDICE

01 Qué es külko / Sobre el material qué contiene

02 Modelo metodológico del material educativo

03 Sobre la película / Dimensiones reflexivas

04 Propuesta de lectura estética

05 Actividad: Eres un espíritu con un cuerpo

06 Bibliografía / Glosario

07 Créditos Kulko

Qué es
KÜLKO

Dentro de nuestra cultura el Külko es un canasto y tiene múltiples usos. Es común verlo en la cocina con papas o verduras, sirve para transportar cosas y para guardar las lanas que usamos en el witral. Todas cosas muy necesarias para la vida cotidiana. Desde Ficwallmapu hemos querido nombrar Külko a nuestro Programa de Educación y Mediación de Ficwallmapu. Buscamos que el canasto también contenga herramientas, instrumentos y experiencias para pichikeche, wechekeche y kom pu che que para contribuir con el trabajo de las comunidades.

El proyecto Külko es una continuidad y una entrada en profundidad de la relación de Ficwallmapu con el ámbito de la educación y la mediación. A través de los recorridos que hemos realizado en estos seis años de itinerancia hemos sido parte de procesos formativo educativos en comunidades, escuelas, organizaciones y otros espacios, con niños, niñas y adolescentes, compartiendo los materiales audiovisuales que cada año llegan desde todo el orbe a Ficwallmapu.

Una de las bases de nuestro proyecto es el diálogo con la Educación intercultural mapuche en Wallmapu.

La educación Intercultural en Chile se ha planteado principalmente por la necesidad que han expuesto las mismas comunidades y organizaciones indígenas como una forma de revertir el grave daño ocasionado por los procesos de despojo históricos de la lengua y la cultura, lo que se suma a las presiones internacionales por mejorar las condiciones de los pueblos originarios marginados, en los diversos estados democráticos.

El año 2006, el Consejo Superior de Educación aprueba los Objetivos Fundamentales y Contenidos Mínimos Obligatorios del Sector de Lengua Indígena, estos fueron propuestos por el Ministerio de Educación y la corporación Nacional de Desarrollo Indígena CONADI. Lo que permitió iniciar la elaboración de Programas de Estudio para los idiomas Aymara, Quechua, Mapuzungun y Rapa Nui.

En el año 2009 se aprueba un marco curricular que define los Objetivos Fundamentales y Contenidos Mínimos Obligatorios para el Sector de Lengua Indígena, decreto Supremo de Educación N°280. La implementación de este sector de aprendizaje constituyó un primer avance en la inclusión de la enseñanza de las lenguas indígenas como una asignatura dentro del currículum nacional.

Así la lengua indígena se instaló en las escuelas como una asignatura, con un plan de estudio de 2 horas semanales inicialmente, llegando a 4 horas semanales desde los niveles educativos de 1° a 8° básico. Para ejecutar el desarrollo de este trabajo dentro del aula, se implementó una dupla educativa; educador tradicional y mentor quienes deben entregar

los contenidos propuestos en el currículum nacional a los estudiantes.

El año 2018 se inicia un proceso de consulta de las bases curriculares, este proceso culmina con la emisión de las nuevas bases en diciembre de 2019, las que ya consideran a los nueve pueblos originarios reconocidos en la Ley indígena N°19.253, esto significa un avance en la incorporación de otros pueblos no considerados anteriormente. La propuesta de Bases Curriculares que se presenta es común para los nueve pueblos indígenas y consideró los saberes y conocimientos, tanto lingüísticos como culturales, de los nueve pueblos indígenas aymara, quechua, mapuche, rapa nui, lickanantay, colla, diaguita, kawésqar y yagán.

El nombre de la asignatura cambia de Lengua Indígena a Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales y un aspecto central de esta nueva propuesta curricular es que pueda atender a la diversidad de realidades sociolingüísticas, territoriales y socioeducativas de cada pueblo. Poniendo énfasis en que el proceso de enseñanza y aprendizaje de las lenguas que debe surgir desde los propios pueblos, por lo que el desarrollo del trabajo debe rescatar y valorar los sentidos de la enseñanza de la lengua para las comunidades, los métodos comunitarios territoriales de enseñanza, los métodos y estrategias ancestrales de enseñanza aprendizaje. Destacando como un aspecto central la no separación de la lengua y cultura.

Este material es uno de estos materiales que comprenden KÜLKO, el que puedes descargar desde nuestra web e imprimir, para usarlo y adaptarlo libremente como apoyo a tus actividades de mediación y/o educación. Esperamos que estas películas y material sean un cariñoso aporte para enriquecer la reflexión y acción en torno a las voces y sentires de los pueblos originarios y/o afro, y seguir creciendo juntas y juntos.

Equipo Ficwalmapu

sobre el material
QUÉ CONTIENE

- Modelo metodológico del material de mediación
- Ficha técnica de la película + sugerencia de lectura
- Propuesta de lectura estética
- Actividad
- Grupo etario sugerido
- Glosario
- Referencias bibliográficas

Modelo metodológico
DEL MATERIAL EDUCATIVO

Invitamos a todas y todos, educadoras y educadores, facilitadores de diversas índoles a convertir la experiencia de ver una película del Festival Internacional de Cine y Artes Indígenas en Wallmapu en un espacio de enseñanza y aprendizaje entre las comunidades.

Las actividades buscan ayudar a posicionar y analizar colectivamente las temáticas éticas y culturales definidas en la selección de las películas las cuales son:

1. Derechos de las mujeres Indígenas y/o Afrodescendientes
2. Diversidades sexuales en los Pueblos Originarios y/o Afrodescendientes.
3. Defensa del territorio
4. Pueblos Afrodescendientes
5. Cine comunitario
6. Nuevos lenguajes audiovisuales indígenas (cine experimental, videodanza, video musical, cine arte, nuevas narrativas, entre otros).
7. Choyün: brotes de cine para la niñez.
8. Wallmapu: realizador/a o equipos indígenas
9. Revitalización lingüística.

Creemos que el arte es un espacio y experiencia liberadora, que nos ayuda a expresarnos, comunicarnos y dialogar. El cine es particularmente interesante, por su capacidad de integrar diversos lenguajes como de viajar a tantos rincones.

Proponemos leer las claves estéticas y simbólicas que identifiques en la película, en relación a tu comunidad y su encuentro con el contexto en el que esta se creó.

Con lectura, nos referimos a la decodificación y comunicación de una obra, desarrollando la capacidad crítica y estética. Considerar y profundizar sobre el contexto nos lleva a una apertura interdisciplinar histórica, sociológica, ecológica y antropológica en relación a la obra y a la experiencia personal y/o colectiva.

Te invitamos a usar las hebras que traza la película y sus reflexiones, para crear en comunidad. A través del Hacer descubrimos, construimos e inventamos quiénes somos.

Por último, en la siguiente página encontrarás una secuencia de recomendaciones e interrogantes, que te invitamos a articular y compartir con quienes verás la película.

1. KINTUN DISPONER/SITUAR

– Busca información de la película.

– Elucubra sobre lo que el título y las gráficas sugieren.

– Invita a otras personas a verla, ojalá contigo o en sus propios espa cios/tiempos.

– Prepara el ambiente y tu cuerpo para el visionado, procura comodidad y concentración.

2. ALLKÜTUN VIVENCIAR/LEER

– Deja fluir tus emociones y pensamientos.

– Pregúntate por lo oculto, lo implícito, lo que sin mostrarse repercute en los personajes, las acciones, los diálogos y las imágenes.

- ¿Qué conflictos sociales aparecen interrogados en el relato?
- ¿Cómo los podríamos enfrentar en comunidad? ¿Qué diálogos tendríamos que abrir?
- ¿Qué espacios de aprendizaje surgen entonces?
- ¿Quiénes debieran ver esta película?
- ¿Qué ideas y recursos audiovisuales aplicados en la película, quisieras tomar prestados para soñar una nueva película?

3. NUTRAMKAM DIALOGAR/HACER

– Busca a alguien con quien compartir tu vivencia, ojalá que haya visto la película, igual que tú.

– Intercambien las interrogantes que surgieron al vivenciar la película.

– Acuerden las lecturas comunes y las coincidencias Identifiquen con claridad las divergencias y los desacuerdos.

– Festejen el respeto y la empatía a través de la creación de una nueva experiencia artística.

- ¿Qué realidades ocultas quisieran hacer emerger en una película?
- ¿Cómo sería esa creación?
- ¿A quiénes necesitan para su materialización? ¿Qué contexto representará?
- ¿Quiénes deberían verla con urgencia?
- ¿Qué interrogantes abriría esta creación?

SOBRE LA **PELÍCULA**

Título: Sidney and Friends
Director: Tristán Aitchison
Año: 2018
Género: Documental
Duración: 1:15:24
Pueblo: Keniano
Idioma/lengua: Inglés
Temática: Afrodescendientes, Diversidades sexuales y afectivas.

Sinopsis:
Cuando su familia intenta matarlo, Sidney, que es intersexual, huye a Nairobi, donde se encuentra con un grupo de amigos, amigas y amigues transgénero. Se presentan diversos viajes buscando resistir a las violencias. Juntos, juntas y juntes, comparten sus experiencias, luchan contra la discriminación y descubren la vida, el amor y la autoestima.

DIMENSIONES **REFLEXIVAS**

El documental Sidney and Friends; es una exploración sincera de las esperanzas, los sueños y la realidad cotidiana de un grupo de amigos, amigas y amigues intersexuales y transgénero que luchan por sobrevivir al margen de la sociedad keniana. Retrata la importancia de pertenecer a una comunidad, donde los afectos, el cuidado y el respeto, les llevan a compartir sus experiencias y vivenciar la sensación de libertad. El film nos adentra a una región del mundo en donde la colonización y la religión imponen creencias y prejuicios discriminatorios en contra de la población LGTBIQ, determinando las identidades y actuar de la sociedad. Filmada a lo largo de 3 años, las, les y los entrevistados revelan los secretos de sus luchas con intensidad y valentía.

Algunos de los cuestionamientos son: ¿Cómo la identificación legal afecta la interacción en la sociedad, el acceso a derechos sociales básicos y la situación socioeconómica? ¿Cómo inciden las categorizaciones del lenguaje en la identificación de los seres humanos?

PROPUESTA DE
LECTURA ESTÉTICA

A continuación, para aportar al análisis de cómo se articulan los componentes del lenguaje audiovisual (sintaxis) en determinadas escenas del film, destacamos algunas decisiones estéticas observadas:

El relato se construye a partir de la articulación entre tomas fijas en primeros planos a las, les y los entrevistados y retratos fotográficos de espacios exteriores, detalles de naturaleza, interacción de comunidades que acompañan y profundizan las narraciones.

Tratamiento estético de las imágenes monocromáticas a partir del uso del blanco y negro en toda la composición filmica del documental, la cual consta del uso de animaciones, grabaciones y fotografías.

Predomina la cámara fija y los primeros planos. Como quiebre de este ritmo pausado, el documental retrata imágenes de nubes en movimiento a través de un plano en contrapicado, acompañado de la voz en off de los relatos. Es una invitación hacia el cielo, representación de la fluidez y libertad buscada por las personas entrevistadas.

Uso de imagen negra /no imagen, resaltando e invitando al espectador/ espectadora a centrarse 100% en la banda sonora (relatos y música de fondo) en momentos donde los relatos están asociados a abusos y frustraciones. Cuando el relato cambia hacia historias de esperanza, superación y emancipación, desde el negro se produce una transición a destellos de luz, generando un cambio en la narración visual.

Actividad:

ERES UN ESPÍRITU CON UN CUERPO

Comunidad recomendada: adolescentes, adultos y adultos mayores.

¿Qué necesitamos?

- Celular para realizar registro de video
- Papel y lápiz

¿Qué haremos?

El documental Sidney & Friends retrata y se conecta directamente con procesos históricos de colonización, imposición de creencias, injusticias y cambios sociales que se viven en el mundo y que, por lo tanto, se presentan como una oportunidad para promover debates en instancias grupales. Es también una invitación a informarnos e identificar argumentos que nos puedan llevar a tomar una postura en una discusión histórica. Para comenzar, reflexionen grupalmente en torno a las siguientes preguntas orientadoras:
¿Qué problemáticas retrata el documental? ¿Cómo crees que se viven y enfrentan estas problemáticas en Chile?* ¿Qué crees que significa la frase 'eres un espíritu con un cuerpo, no un cuerpo con espíritu'?
Para enriquecer la discusión pueden revisar las siguientes leyes chilenas:

– Ley N° 20.609, la cual regula la discriminación arbitraria en Chile.
– Ley N° 21.120, la cual reconoce y garantiza el Derecho a la Identidad de Género desde finales del año 2018.

A continuación, al igual que las, les y los entrevistados en el documental, cuestionaremos y reflexionaremos sobre las labores domésticas y/o cotidianas asociadas a un sexo en particular.
Para realizarlo haremos dos acciones: investigar a partir de nuestra experiencia y representar y expresar corporalmente nuestras ideas.

- En grupos de 2 a 3 personas hagan una lista de todas las labores domésticas y/o cotidianas que según ustedes están diferenciadas por sexo. Pregúntense las razones de esta diferenciación, quiénes las realizan en sus familias y si ustedes las realizan habitualmente.

- Elijan por lo menos dos labores en base a su discusión. Piensen cómo se podrían representar estas labores usando sólo su cuerpo. Puede ser a través de la mímica, el baile o una coreografía con movimientos determinados.

- Graben esta representación con un celular. En caso de reunirse y realizarla a través de una plataforma digital, pueden grabarla con la misma cámara del computador. Debe tener una duración de entre 1 a 2 minutos.

Finalmente, comparten con el grupo completo el proceso considerando la investigación, sus reflexiones, sus experiencias llevando a cabo su creación corporal y el resultado. Escucha la experiencia vivida por tus compañeras, compañeros y compañeres. ¿Cómo se relacionan con la tuya? ¿Te sientes reflejado/a/e en las historias de otras personas? ¿Cómo crees que se puede cuestionar la idea de que hay labores y/o profesiones más adecuadas para los hombres y otras más adecuadas para las mujeres? ¿De qué manera crees que puedes contribuir a mejorar esta problemática?

BIBLIOGRAFÍA

–Barbosa, A. (2011) Enfoque Triangular: de la educación infantil a la cultura visual, Revista Educarte 42: 11-21.

– Butler, J. (2006). Deshacer el género, PAIDOS.

– Centro Cultural La Moneda (2020). Manual de creación cinematográfica. Santiago: Programa escuela al cine, Cineteca Nacional, CCLM. https://escuelaalcine.cl/recursos-didacticos/manual-de-creacion-cinematografica/

– Centro Cultural la Moneda. Herramientas gratuitas para editar videos, Programa escuela al cine, Cineteca Nacional, CCLM. https://escuelaalcine.cl/recursos-didacticos/herramientas-gratuitas-para-editar-video/

– Deutsche Welle, (2019) Kenia seguirá criminalizando las relaciones homosexuales (en línea) Sección El Mundo. Recuperado el 18 de noviembre de https://www.dw.com/es/kenia-seguir%C3%A1-criminalizando-las-relaciones-homosexuales/a-48867346

– Ley N° 21.120,Diario Oficial de la República de Chile, Santiago, Chile, 24 de julio de 2012. https://www.bcn.cl/leychile/navegar?idNorma=1126480

– Ley N° 20.609. Diario Oficial de la República de Chile, Santiago, Chile, 10 de diciembre de 2018. https://www.bcn.cl/leychile/navegar?idNorma=1042092

– Kitzinger, C. (1999). «Intersexuality: Deconstructing the sex/gender binary». Feminism &Psychology

– Wikipedia: la enciclopedia libre. URL: www.wikipedia.com

GLOSARIO

Documental: Es la expresión de un aspecto de la realidad, mostrada en forma audiovisual. La organización y estructura de imágenes y sonidos (textos y entrevistas), según el punto de vista del autor, determina el tipo de documental.

Nairobi: Capital y mayor ciudad del país africano Kenia. El nombre Nairobi proviene de la frase masái Enkare Nyorobi, que significa "el lugar de aguas frescas".

Voz en off : Es una técnica de producción donde se retransmite la voz de un individuo que no está visualmente delante de la cámara durante una producción audiovisual.

Intersexual: Es la presencia en un mismo individuo de características sexuales de macho y de hembra en proporción variable. Se caracteriza por una ambigüedad genital, clasificable dentro de una escala de severidad y se puede empezar a manifestar en cualquier momento desde el nacimiento hasta la adultez .Algunos médicos aconsejan a los padres de bebés intersexuales practicarles intervenciones quirúrgicas para eliminar alguna de estas características pero existe un riesgo alto para los bebés intersexuales que no han manifestado su verdadera identidad sexual.

Transexual: Es una condición de la salud sexual por la cual una persona se somete o tiene planeado someterse a un tratamiento hormonal y/o cirugías para adquirir la apariencia física al sexo con el que se identifican.

Transgénero: Estado de la identidad de género que no se corresponde con el sexo asignado (la identificación biológica de si se es hombre o mujer según el fenotipo sexual). También se aplica a una variedad de personas, conductas y grupos que identifican con tendencias que se diferencian de las identidades de género binarias (hombre o mujer).

LGBTIQ: Es la sigla compuesta por las iniciales de las palabras Lesbiana-Gay-Transexual o transgénero-Bisexualidad-Intersexual-Queer.

Swahili: El suajili, también llamado suajilí, suahelí, swahili o kiswahili, es una lengua africana hablada sobre todo en Tanzania y Kenia, y en zonas limítrofes de Uganda, Mozambique, República Democrática del Congo, Ruanda, Burundi, Somalia, Zambia, Malawi y el norte de Madagascar. Pertenece al grupo de las lenguas bantúes, que forman parte de la familia de lenguas níger-congo.

CREDITOS

EQUIPO FICWALLMAPU

Coordinación General
Jeannette Paillan Fuentes

Produción General
Loreto Bustos Hernando

Programación y contenidos
Ange Valderrama Cayuman, Enoc Figueroa Roa

Diseño Gráfico
Patricio Pradines Antillanca, Daniela Díaz

Revisión pedagógica y cultural
Jacqueline Caniguan

Corrección de estilo
Ange Valderrama Cayuman

Comunicaciones
Morin Ortiz, Constaza Villalobos, Jorge Pacheco.

Administración
Elena Díaz, Lorena Aillapan.

EQUIPO RED MEDIACIÓN ARTÍSTICA

Desarrollo de contenidos y propuesta metodológica
Antonia Isaacson, Amalia Pascal, Gonzalo Bustamante, María Daniela Arenas, Juan Núñez.

Agradecemos a los, las, les realizadores que comparten sus obras con Ficwallmapu para que sean reproducidas y mediadas en los diversos territorios.

Külko
Material Educativo
FICWALLMAPU

FICWALLMAPU
Festival Internacional de Cine y las Artes Indígenas de Wallmapu
PRODUCE
CENTRO CULTURAL FICWALLMAPU
FINANCIA
Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio
Gobierno de Chile
INSTITUCIÓN COLABORADORA